



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-A
Datum: 13. maj 2014.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Theodor Meron, predsjedavajući
sudija Carmel Agius
sudija Patrick Robinson
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 13. maja 2014.

TUŽILAC

protiv

**JADRANKA PRLIĆA
BRUNE STOJIĆA
SLOBODANA PRALJKA
MILIVOJA PETKOVIĆA
VALENTINA ĆORIĆA
BERISLAVA PUŠIĆA**

JAVNO

**NALOG U VEZI SA ZAHTJEVOM SEKRETARA
NA OSNOVU PRAVILA 45(E) PRAVILNIKA**

Tužilaštvo

g. Douglas Stringer
g. Mathias Marcussen

Odbrana optuženih:

g. Michael G. Karnavas i gđa Suzana Tomanović za g. Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A.A. Khan, QC, za Brunu Stojića
g. Slobodan Praljak
gđa Vesna Alaburić i g. Guénaël Mettraux za g. Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašević-Tomić i g. Dražen Plavec za g. Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za g. Berislava Pušića

1. Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu sekretara za povrat sredstava na ime pravne pomoći" (dalje u tekstu: Zahtjev), koji je sekretar Međunarodnog suda (dalje u tekstu: sekretar) podnio na javnoj osnovi, s povjerljivim i *ex parte* dodatkom, 20. januara 2014. Slobodan Praljak (dalje u tekstu: Praljak) je dostavio odgovor na Zahtjev 27. januara 2014.¹ Sekretar je uložio repliku 10. februara 2014.²

I. KONTEKST

2. Dana 13. septembra 2004. Praljak je Sekretarijatu podnio izjavu o imovnom stanju, u skladu s članom 7 Uputstva,³ tražeći da mu se dodijeli branilac o trošku Međunarodnog suda, s obrazloženjem da nema dovoljno sredstava da plati branioca (dalje u tekstu: Zahtjev za pravnu pomoć).⁴ Dana 17. juna 2005., zamjenik sekretara Međunarodnog suda (dalje u tekstu: zamjenik sekretara) je odbio Praljkov zahtjev za pravnu pomoć, konstatujući da je, odbijanjem da pruži informacije koje su potrebne Sekretarijatu da okonča istragu o njegovoj mogućnosti da plati branioca, Praljak propustio iznijeti svoj teret dokazivanja.⁵

3. Dana 5. jula 2005. Praljak je Pretresnom vijeću I Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretresno vijeće I) podnio zahtjev za za preispitivanje Odluke zamjenika sekretara o dodjeli branioca iz 2005.⁶ Pretresno vijeće I je 21. septembra 2005. potvrdilo Odluku zamjenika sekretara o dodjeli branioca iz 2005., konstatujući da: (i) Praljak nije iznio svoj teret

¹ Odgovor Slobodana Praljka na Zahtjev sekretara za povrat sredstava na ime pravne pomoći, 27. januar 2014. (dalje u tekstu: Odgovor).

² Podnesak sekretara u vezi s Odgovorom Slobodana Praljka na Zahtjev sekretara za povrat sredstava na ime pravne pomoći, 10. februar 2014. (dalje u tekstu: Replika).

³ Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, IT/73/Rev.11, 11. juli 2006. (dalje u tekstu: Uputstvo).

⁴ V. *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka, 22. avgust 2012. (javno s povjerljivim i *ex parte* Dodatkom I i javnim Dodatkom II) (dalje u tekstu: Odluka sekretara o imovnom stanju), str. 1.

⁵ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka, 17. juni 2005. (javno s povjerljivim i *ex parte* Dodatkom I) (dalje u tekstu: Odluka zamjenika sekretara o dodjeli branioca iz 2005.), str. 2-3.

⁶ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Zahtjev optuženog Slobodana Praljka za preispitivanje Odluke zamjenika sekretara od 17. juna 2005. u vezi sa zahtjevom optuženog za dodjelu branioca, 5. juli 2005. (povjerljivo i *ex parte*).

dokazivanja da ne može platiti branioca; (ii) Praljak uporno odbija pružiti informacije koje traži Sekretarijat; i (iii) da je odluka Sekretarijata bila "razumna";⁷

4. Dana 22. decembra 2005. sekretar je, odbio Praljkov zahtjev za ponovno razmatranje Zahtjeva za pravnu pomoć, konstatujući da Praljak nije pružio informacije koje su potrebne za utvrđivanje slabog imovnog stanja.⁸

5. Dana 5. januara 2006. Praljak je zatražio od Pretresnog vijeća II Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretresno vijeće II) da preispita Odluku sekretara od 22. decembra 2005., da mu dodijeli branioca i da mu obezbijedi "razumna sredstva potrebna za (razumnu) pripremu odbrane".⁹ Dana 15. februara 2006. Pretresno vijeće II je odobrilo Praljkov zahtjev za preispitivanje Odluke sekretara od 22. decembra 2005. i naložilo Sekretarijatu da mu u interesu pravde dodijeli branioca.¹⁰ Pored toga, Pretresno vijeće II je naložilo Praljku da dostavi i obrazloži odgovore na pitanja Sekretarijata i Pretresnog vijeća II u vezi s eventualno raspoloživim finansijskim sredstvima.¹¹

6. Dana 6. marta 2006. zamjenik sekretara je donio odluku, bez prejudiciranja u odnosu na pravilo 45(E) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) i član 18 Uputstva, da Praljku dodijeli branioca o trošku Međunarodnog suda.¹²

7. Međutim, sekretar je 22. avgusta 2012. donio odluku da Praljak ne ispunjava uslove za dodjelu branioca o trošku Međunarodnog suda i da može u potpunosti platiti branioca.¹³ Sekretar je stoga povukao dodjelu Praljkovog branioca, i to od dana donošenja prvostepene presude u ovom predmetu.¹⁴ Sekretar je takođe odlučio da Praljak mora Međunarodnom sudu

⁷ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka po Zahtjevu Slobodana Praljka za preispitivanje Odluke zamjenika sekretara od 17. juna 2005. u vezi sa zahtjevom optuženog za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, 21. septembar 2005. (povjerljivo i *ex parte*), par. 20-22, str. 10. Javna redigovana verzija zavedena je 5. oktobra 2005.

⁸ V. Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 2.

⁹ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Zahtjev Slobodana Praljka za preispitivanje mišljenja sekretara Međunarodnog suda i Zahtjev za dodjelu branioca, 12. januar 2006. (dalje u tekstu: Zahtjev za preispitivanje Odluke sekretara od 22. decembra 2005.), par. 22, 24.

¹⁰ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka o dodjeli branioca po službenoj dužnosti, 15. februar 2006. (javno s povjerljivim Dodatkom) (dalje u tekstu: Odluka o dodjeli branioca), par. 12, str. 7.

¹¹ Odluka o dodjeli branioca, par. 13, str. 7.

¹² *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Odluka, 7. mart 2006. (dalje u tekstu: Odluka zamjenika sekretara o dodjeli branioca), str. 2.

¹³ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6.

¹⁴ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6-7.

vratiti sva sredstva za pravnu pomoć koja je Međunarodni sud već stavio Praljkovoj odbrani na raspolaganje, u ukupnom iznosu od 3.293.347, 49 eura.¹⁵

8. Dana 22. januara 2013. Praljak je zatražio od Pretresnog vijeća III Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pretresno vijeće III) da preispita Odluku sekretara o imovnom stanju i da u mu potpunosti vrati pravo na pravnu pomoć za sve vrijeme dok se vodi postupak protiv njega, uključujući žalbenu fazu.¹⁶ Alternativno, Praljak je zatražio da se pitanje njegove imovine uputi sekretaru na ponovno razmatranje u interesu pravde.¹⁷ Pretresno vijeće III je uputilo Zahtjev za preispitivanje predsjedniku Međunarodnog suda (dalje u tekstu: predsjednik).¹⁸

9. Dana 29. maja 2013. Pretresno vijeće III je donijelo presudu u ovom predmetu,¹⁹ što je dovelo do opoziva Praljkovih branilaca o trošku Međunarodnog suda u skladu s Odlukom sekretara o imovnom stanju.²⁰ Međutim, predsjednik je istog dana izdao privremeni nalog o odgodi opoziva branilaca do donošenja odluke po Zahtjevu za preispitivanje.²¹

10. Dana 28. juna 2013. Praljak je dostavio najavu žalbe na Prvostepenu presudu.²²

11. Dana 25. jula 2013. Predsjednik je djelimično odobrio Zahtjev za preispitivanje i poništio Odluku sekretara o imovnom stanju u dijelu u kom je Praljku naloženo da nadoknadi troškove Međunarodnom sudu, konstatujući da je "sekretar postupio suprotno pravilu 45(E) Pravilnika kada je naložio Praljku da vrati sredstva Međunarodnom sudu, umjesto da se obrati relevantnom vijeću da ono izda nalog o doprinosu kako bi se povratili troškovi angažovanja branioca".²³ Predsjednik je odbio Zahtjev za preispitivanje u svim drugim aspektima i zaključio da je Odluka sekretara o imovnom stanju bila razumna i u skladu s

¹⁵ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6-7.

¹⁶ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Zahtjev Slobodana Praljka za preispitivanje Odluke sekretara sa zahtjevom za prekoračenje ograničenja broja riječi, 22. januar 2013. (povjerljivo i *ex parte* s povjerljivim i *ex parte* dodacima) (dalje u tekstu: Zahtjev za preispitivanje), par. 124. Prijevod na engleski jezik zaveden je 1. februara 2013.

¹⁷ Zahtjev za preispitivanje, par. 125.

¹⁸ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Odluka po Zahtjevu Slobodana Praljka za preispitivanje sekretarove Odluke od 22. avgusta 2012., 24. januar 2013. (povjerljivo i *ex parte*), str. 4. Prijevod na engleski jezik zaveden je 29. januara 2013.

¹⁹ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-PT, Presuda, 29. maj 2013. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda).

²⁰ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6-7.

²¹ *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Nalog u vezi s dodjelom branioca Slobodanu Praljku, 29. maj 2013. (povjerljivo i *ex parte*), str. 1

²² Najava žalbe Slobodana Praljka, 28. juni 2013.

mjerodavnim pravom.²⁴ Predsjednik je takođe naložio sekretaru da Praljku dostavi detaljnu specifikaciju troškova na ime pravne pomoći koje treba nadoknaditi.²⁵

12. Dana 12. septembra 2013. Praljak je zatražio preispitivanje Odluke predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje.²⁶ Praljak je tvrdio da predsjednik nije uzeo u obzir "niti jednu od činjenica kojima Fonž osporava sekretarove greške".²⁷ Dana 7. oktobra 2013. Predsjednik je odbio Praljkov Zahtjev za dodatno preispitivanje, na osnovu toga što: (i) Praljak nije predočio "novu činjenicu koja nije razmatrana" u Odluci predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje; i da (ii) čak i da je Praljkov Zahtjev za dodatno preispitivanje tretiran kao zahtjev za ponovno razmatranje, Praljak "niFjež identifikovao jasnu grešku u rezonovanju" u Odluci predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje niti "postojanje okolnosti koje opravdavaFjuž ponovno razmatranje kako bi se spriječila nepravda, budući da on samo ponavlja ranije odbačene tvrdnje".²⁸

13. Dana 13. decembra 2013. Sekretar je pozvao Praljka da dobrovoljno izvrši obavezu da Međunarodnom sudu nadoknadi troškove odbrane, bilo u cijelosti bilo u ratama, u roku od 30 dana od prijema sekretarovog poziva.²⁹ Sekretar je takođe dostavio Praljku specifikaciju troškova koje treba nadoknaditi, napominjući da je ukupan iznos koji je Međunarodni sud platio za Praljkovu odbranu do donošenja Odluke predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, do dana 25. jula 2013., zaključno s tim datumom, 2.807.611,10 eura.³⁰

II. MJERODAVNO PRAVO

14. Pravilo 45(A) Pravilnika predviđa sljedeće: "Kad god to zahtijevaju interesi pravde, osumnjičenima i optuženima koji nemaju sredstava da plate branioca, dodijeliće se branilac po službenoj dužnosti". Pravilo 45 (E) Pravilnika predviđa da "Fvğijee može, na molbu sekretara, izdati nalog za povrat troškova branioca osobi kojoj je dodijeljen branilac po

²³ Odluka po Zahtjevu Slobodana Praljka da se preispita sekretareva Odluka o imovinskom stanju, 25. juli 2013. (povjerljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje), par. 82-83. Javna redigovana verzija zavedena je 28. avgusta 2013.

²⁴ Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 38, 82-83.

²⁵ Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 83.

²⁶ Dopis g. Praljka, 12. septembar 2013. (povjerljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Zahtjev za dodatno preispitivanje).

²⁷ Praljkov Zahtjev za dodatno preispitivanje, str. 2.

²⁸ Odluka po Zahtjevu Slobodana Praljka za dodatno preispitivanje, 7. oktobar 2013. (dalje u tekstu: Odluka po Zahtjevu za dodatno preispitivanje), str. 2.

²⁹ Zahtjev, Dodatak (povjerljivo i *ex parte*), str. 1-3. V. *takođe* Zahtjev, par. 7-8.

³⁰ Zahtjev, Dodatak (povjerljivo i *ex parte*), str. 1-2. V. *takođe* Zahtjev, par. 7.

službenoj dužnosti, a za koju se naknadno utvrdi da joj ne nedostaju sredstva da plati branioca".

15. Član 11(A) Uputstva predviđa sljedeće:

(A) Poslije razmatranja izjave o imovnom stanju utvrđene članom 7 i eventualnih informacija pribavljenih na osnovu člana 9 i nakon što osumnjičenog ili optuženog obavijesti o svojim nalazima, sekretar Suda će utvrditi da li i u kojoj mjeri osumnjičeni ili optuženi može platiti branioca i odlučiti, navodeći razloge za svoju odluku:

- (i) da dodijeli branioca po službenoj dužnosti, u koju svrhu će odabrati jedno ime sa spiska sastavljenog u skladu sa pravilom 45(B) Pravilnika i članom 14, izuzev u slučajevima predviđenim članom 19; ili
- (ii) da osumnjičeni, odnosno optuženi posjeduje sredstva da djelimično plati branioca, u kojem slučaju će u odluci naznačiti koje troškove će snositi Međunarodni sud, izuzev u slučajevima predviđenim članom 19; ili
- (iii) da ne odobri zahtjev za dodjelu branioca po službenoj dužnosti.

16. Član 19(A) Uputstva predviđa sljedeće: "Ako je branilac već dodijeljen, sekretar može opozvati njegovo imenovanje ukoliko pribavi informacije koje pokazuju da osumnjičeni ili optuženi ima dovoljno sredstava da plati branioca" i da, u takvim slučajevima, sekretar može "povratiti troškove dodjele branioca u skladu s pravilom 45(E) Pravilnika".

III. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

17. Sekretar tvrdi da Praljak ne ispunjava uslove za pravnu pomoć zato što je, nakon istrage o njegovom imovnom stanju na osnovu člana 9 Uputstva, utvrđeno da on može doprinijeti plaćanju troškova svoje odbrane u postupku koji se protiv njega vodi sa 6.456.980,00 eura.³¹ Sekretar dalje tvrdi da je ovaj zaključak, koji je bio podvrgnut sudskom preispitivanju, u potpunosti potvrđen od strane predsjednika.³² Po mišljenju sekretara, Praljku je pružena prilika da Međunarodnom sudu dobrovoljno nadoknadi troškove na ime pravne pomoći, ali on na tu ponudu nije reagovao.³³ Sekretar stoga od Žalbenog vijeća traži da na osnovu pravila 45(E) Pravilnika izda Praljku nalog o doprinosu u iznosu od 2.807.611, 10 eura.³⁴

³¹ Zahtjev, par. 12, gdje se upućuje, između ostalog, na Odluku sekretara o imovnom stanju, Odluku predsjednika po zahtjevu za preispitvanje.

³² Zahtjev, par. 4, 12.

³³ Zahtjev, par. 7-9, 13, Dodatak (povjerljivo i *ex parte*).

³⁴ Zahtjev, par. 14; Replika, par. 2, 7.

18. Praljak odgovara da, imajući u vidu korištenje riječi "može" u pravilu 45(A) Pravlnika, Žalbeno vijeće ima diskreciono ovlaštenje da odluči da li treba izdati nalog o doprinosu.³⁵ On tvrdi da, koristeći to diskreciono ovlaštenje u ovom slučaju, Žalbeno vijeće treba odbiti zahtjev sekretara, na osnovu toga što Praljak nema sredstava da plati branioca, odnosno da Međunarodnom nadoknadi sudu troškove svoje odbrane.³⁶ Praljak u tom pogledu tvrdi da: (i) njegova sredstva nisu likvidna; (ii) da je sva njegova imovina, izuzev dvije nekretnine, u velikoj mjeri u zakonitom vlasništvu drugih osoba; i (iii) da su dvije nekretnine koje su u njegovom vlasništvu netačno procijenjene i da on ne njima može raspolagati.³⁷ Praljak takođe traži da se sekretaru naloži da mu dostavi detaljan obračun pravnih troškova koje treba povratiti po mjesecima, koji će odražavati isplate izvršene za svakog člana tima odbrane.³⁸

19. Sekretar u replici kaže da Žalbeno vijeće, vršeći svoje diskreciono ovlaštenje na osnovu pravila 45(E) Pravilnika, ne može "[š]tititi u potpunosti solventnog optuženog od njegove dužnosti da Međunarodnom nadoknadi sudu troškove".³⁹ Sekretar dodaje da Praljak odbija nadoknaditi troškove Međunarodnom sudu iako je utvrđeno da su Praljkova sredstva raspoloživa i što je taj zaključak potvrdio predsjednik.⁴⁰ Nadalje, sekretar tvrdi da Praljkov zahtjev za dodatnu specifikaciju troškova utrošenih na njegovu odbranu ne sprečava i ne treba da utiče na izdavanje naloga Žalbenog vijeća o doprinosu.⁴¹ Sekretar stoga od Žalbenog vijeća traži da izda nalog o doprinosu na osnovu pravila 45(E) Pravilnika, a takođe se obavezuje da će dostaviti Praljku popis troškova koje treba povratiti, u skladu s Praljkovim zahtjevom.⁴²

IV. ANALIZA

20. Žalbeno vijeće podsjeća da se nalog o doprinosu na osnovu pravila 45(E) može izdati ako, nakon što je nekom optuženom dodijeljen branilac o trošku Međunarodnog suda, sekretar provede istragu o njegovom imovnom stanju u skladu s članom 9 Uputstva i utvrdi

³⁵ Odgovor, par. 6.

³⁶ Odgovor, par. 6.

³⁷ Odgovor, par. 3-5.

³⁸ Odgovor, par. 10-11. *V. takođe* Odgovor, par. 8-9.

³⁹ Replika, par. 5. Sekretar tvrdi da Praljak nije uložio nikakav odgovarajući napor da Međunarodnom sudu nadoknadi troškove.

⁴⁰ Replika, par. 2-3, 7.

⁴¹ Replika, par. 6.

⁴² Replika, par. 2, 6-7.

da optuženom ne nedostaje sredstava da plati branioca.⁴³ U ovom slučaju, nakon istrage o Praljkovom imovnom stanju, sekretar je utvrdio da je, na dan donošenja njegove odluke, Praljak zapravo bio u stanju da doprinese troškovima svoje odbrane u iznosu od minimalno od 6.456.980,00 eura, i da prema tome ne ispunjava uslove za pravnu pomoć na osnovu člana 11(A) Uputstva.⁴⁴ Predsjednik je potvrdio meritum sekretarove Odluku o imovnom stanju,⁴⁵ nakon čega je odbacio Praljkov zahtjev za dodatno preispitivanje.⁴⁶ Žalbeno vijeće stoga može izdati nalog o doprinosu na osnovu pravila 45(E) Pravilnika.

21. Praljkovi argumenti protiv izdavanja takvog naloga odnose se samo na raspoloživost i vrijednost njegovih sredstava.⁴⁷ Praljak tvrdi da će "eventualni nalog za naknadu biti bez svrhe i učinka", budući da on nema nikakva raspoloživa sredstva.⁴⁸ Ovi argumenti su, međutim, izneseni i ranije, a razmotrili su ih i odbili i sekretar i predsjednik.⁴⁹ Praljak je u prošlosti imao brojne prilike da u skladu s pravilom 45 Pravilnika i članom 8 Uputstva izvrši obavezu iznošenja dokaza o tome da nije u mogućnosti da plati branioca.⁵⁰ Ipak, Praljak uporno sprečava sekretarovu istragu u vezi s njegovim imovnim stanjem time što odbija pružiti informacije i izjasniti se o informacijama koje je sekretar prikupio kada mu se pruži prilika da to učini.⁵¹ Sekretar je na kraju zaključio da je Praljak solvenan i sposoban da doprinese pokrivanju troškova svoje odbrane, zaključak koji je predsjednik potvrdio kao razuman.⁵² Žalbeno vijeće ne može ponovo razmatrati zaključke sekretara i predsjednika u vezi s Praljkovom mogućnošću da nadoknadi Međunarodnom sudu troškove svijje odbrane.⁵³ Shodno tome, Praljkovi argumenti se odbacuju.

⁴³ V. *supra*, par. 14, 16. V. *takođe* Tužilac protiv Batona Haxhiua, predmet br. IT-04-84-R77.5-A, Nalog po zahtjevu sekretara na osnovu pravila 45(E) Pravilnika, 21. mart 2011., str 3

⁴⁴ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6.

⁴⁵ Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 81, 83.

⁴⁶ Odluka po zahtjevu za dodatno preispitivanje, str. 2.

⁴⁷ V. *gore*, par. 18.

⁴⁸ Odgovor, par. 7.

⁴⁹ V. Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 3-6; Predsjednikova Odluka po Zahtjevu za preispitivanje, par. 40-83.

⁵⁰ Odluka o dodjeli branioca, par. 12; Predsjednikova Odluka po Zahtjevu za preispitivanje, par. 40-83.

⁵¹ Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 2-3, Dodatak I (povjerljivo i *ex parte*); Odluka o dodjeli branioca, par. 13. V. *takođe* Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 36.

⁵² Odluka sekretara o imovnom stanju, str. 6 Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 81-82.

⁵³ Žalbeno vijeće podsjeća da samo organ koji donosi odluku ima inherentna diskreciona ovlaštenja da takvu odluku ponovo razmatra (pod uslovom da su ispunjeni određeni uslovi). V.npr. *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za ponovno razmatranje statusa zavedenja Odluke Žalbenog vijeća o privremenom puštanju na slobodu Vinka Pandurevića od 11. januara 2012, 17. januar 2012. (prvobitno zavedeno kao povjerljivo; status promijenjen u javni Odlukom Žalbenog 22 februara 2012.). V. *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za nalog za izdavanje javne redigovane verzije Odluke Žalbenog vijeća o ponovnom razmatranju Odluke od 17. januara 2012.

22. Osim pokretanja pitanja koja su ranije razmotrena i odbijena,⁵⁴ Praljak ne nudi nikakav valjan razlog zbog kog u njegovom slučaju takav doprinos ne treba da se naloži. U odsustvu takvog razloga, Žalbeno vijeće zaključuje da u ovom slučaju treba izdati nalog o doprinosu i uputiti sekretara da preduzme sve potrebne mjere za izvršenje tog naloga.

23. Što se tiče Praljkovog zahtjeva za detaljan popis troškova utrošenih na njegovu odbranu, Žalbeno vijeće napominje da je sekretar u Replici već preuzeo obavezu da Praljku dostavi obračun honorara i drugih troškova isplaćenih svakom članu tima odbrane po mjesecima.⁵⁵ Stoga je Praljkov zahtjev da mu se dostavi takav obračun bespredmetan.

V. DISPOZITIV

24. U svjetlu gorenavedenog i na osnovu pravila 45/E) i 107 Pravilnika, Žalbeno vijeće:

ODOBRAVA Zahtjev sekretara;

NALAŽE Praljku da vrati Međunarodnom sudu iznos od 2.807.611,10 eura na ime troškova pravne pomoći. Ukupan iznos mora se uplatiti sekretaru u roku od 90 dana od dana obavještenja o ovom nalogu. Alternativno, Praljku se dopušta da, ako to želi, otplaćuje ukupan iznos u mjesečnim ratama tokom perioda od tri godine, pod uslovom da se minimalna uplata od 10% uplati u roku od 90 dana od obavještenja o ovom nalogu, a da se nakon toga svakog prvog u mjesecu uplati mjesečna rata u iznosu od 70.190,28 eura, počevši sa mjesecom koji slijedi nakon uplate rate od 10%.

UPUĆUJE sekretara da preduzme potrebne mjere za izvršenje ovog naloga za doprinosu; i

ODBACUJE kao bespredmetan Praljkov zahtjev da mu se dostavi detaljan popis mjesečnih honorara i drugih troškova isplaćenih svakom članu tima odbrane.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

Dana 13. maja 2014.

godine, str. 2),, str. 2 i na njoj naveden reference. U ovom slučaju, Žalbeno vijeće napominje da je Praljak već tražio dodatno preispitivanje Odluke predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, ali da je predsjednik njegov zahtjev odbio. V. Odluka po Zahtjevu za dodatno preispitivanje, str. 2.

⁵⁴ Odluka sekretara o imovnom stanju; Odluka predsjednika po Zahtjevu za preispitivanje, par. 40-83.

⁵⁵ V. gore, par. 19.

U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsjedavajući

[pečat Međunarodnog suda]